

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	59 (1986)
<b>Heft:</b>	7: Der Grosse Aletschgletscher = Le Grand glacier d'Aletsch = Il ghiacciaio di Aletsch = The Great Aletsch Glacier
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Musée d'art et d'histoire, Genève:

### Le peintre de Darius

#### Vases grecs d'Italie méridionale

Le peintre de Darius, qui avait un atelier en Apulie dans les années 340 à 320 av. J.-C., est connu par ses vases ornés de personnages peints en rouge selon la tradition des modèles grecs. C'est à lui et à ses successeurs qu'est consacrée l'exposition temporaire de plus de cent cinquante vases antiques appartenant pour la plupart à des collectionneurs privés. Une seconde salle abrite les joyaux provenant d'autres ateliers de l'Italie grecque de l'Antiquité, la Grande Grèce (Campanie, Paestum, Lucanie, Sicile). On y admire de superbes vases monumentaux, qui servaient exclusivement au culte funéraire et mesuraient souvent plus d'un mètre de hauteur. Le décor peint représente des scènes historiques et mythologiques, ainsi que des personnages célèbres de la dramaturgie grecque.

Jusqu'au 3 août

## Kunsthaus Zürich:

### Markus Raetz und Johann Heinrich Füssli

In schwarze Zeichen umgesetzte Imagination und Bildmetaphern prägen die Arbeit des 1941 geborenen Berner Künstlers Markus Raetz seit den frühen sechziger Jahren. Auf grossformatigen Tüchern, die 1977 in der Berner Kunsthalle hingen, stand damals seine Wahrnehmung in Form von knapp hingemalten Figürchen und Chiffren zu lesen. Seine geistreichen Bilderschriften setzen aber auch auf Papier (letzimals in grösserem Umfang 1982 in Basel ausgestellt) Veränderungen und Bewegungen in Gang. Die Zeichnungen und Objekte von Markus Raetz führen den Betrachter in stets neue assoziative Zusammenhänge, wobei dem Element des Sprachlichen eine

wichtige, emblematische Funktion zukommt. Das Zürcher Kunstmuseum präsentiert nun im grossen Ausstellungssaal das Schaffen von Raetz aus den Jahren 1970 bis 1985 in einer breiten Übersicht. Der Künstler hat an der Planung dieser Schau aktiv teilgenommen und zwei grössere Installationen dazu beigebracht. Ausgestellt sind rund 170 Arbeiten auf Papier, 30 Objekte (Tücher, Stein- und Holzplastiken, Objektfriese, Holzinstallatio- nen), grössere zusammenhängende Werkkomplexe, darunter die Selbstportrait-Serien, sowie Kleinobjekte und Bücher.

Die Zeichnungen von Johann Heinrich Füssli (1741 bis 1825), die gleichzeitig nebenan im Graphischen Kabinett zu sehen sind, rücken erneut Füsslis geniale Zeichenkunst ins Licht, sind geprägt vom Sturm-und-Drang-Geist der Zeit Johann Jacob Bodmers. Füssli verliess früh seine Heimatstadt Zürich und schuf seine bedeutendsten Werke in Rom und London. Seine Gemälde können stets im Sammlungsbau des Kunstmuseums besichtigt werden.

Bis 17. August. – Noch bis 20. Juli dauert die Ausstellung «Von Photographen gesehen: Augusto Giacometti», und am 5. Juli wird die Gedenkausstellung «Hans Arp/Hugo Ball – zum 100. Geburtstag» eröffnet.

### Museum für Gegenwartskunst, Basel: Bruce Nauman, Zeichnungen 1965–1986

Das umfangreiche zeichnerische Œuvre des 1941 in Fort Wayne (Indiana) geborenen Amerikaners Bruce Nauman ist Mittel und Bestandteil zugleich von dessen bildhauerischem und objekthaftem Schaffen. Die oft grossformatigen Zeichnungen enthalten in präziser sinnlicher Dichte die Visionen und Denkprozesse seiner Raumwahrneh-

mung. Vision, Utopie, Phantastik und reale Räumlichkeit scheinen hier durch die feinen Linien und zarten Lavierungen ineinanderzufließen, vor allem in den Zeichnungen der sechziger Jahre. Bruce Nauman, eine zentrale Figur innerhalb der amerikanischen Kunstszene, bringt phantastische Raumordnungen mittels seiner eigenen schöpferischen und minimalen Bildsprache zum Funktionieren. – Die Basler Ausstellung wandert anschliessend noch in zehn weitere Museen Europas und Amerikas.

Bis 13. Juli

## Bergmalereien von Albert Eger

Im Kirchgemeindehaus Brienz ist eine Ausstellung von Werken des heute 71jährigen Zeichners und Malers Albert Eger zu sehen. Der in Riehen aufgewachsene Kaufmann, der während längerer Zeit als Gestalter von Ausstellungen im Dienste der SVZ stand, wählt mit Vorliebe bekannte Gebirgsmassive zu seinen Bildmotiven. Seine Gemälde, die sich an Kompositionsprinzipien von Hodler anlehnen, lassen sämtliche Riesen der Jungfrau-Region in kräftiger Manier aufleuchten. In den Aquarellen und Zeichnungen bedient sich Albert Eger der Technik fernöstlicher Tuschemalerei. Während der Kriegsjahre hielt er sich in Indien und China auf und skizzierte schon damals dort neben seiner beruflichen Tätigkeit Land und Leute. Albert Eger lebt heute in Brienz und ist in den Sommermonaten im Freilichtmuseum Balenbergh als versierter, englischsprachiger Museumsführer tätig.

5. bis 27. Juli: Ausstellung im Kirchgemeindehaus Brienz

Ausstellungshinweise: Peter Röllin

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

### Schweiz

1.8. Bundesfeier: Volksfeste, Umzüge, Höheneuer und Feuerwerke

### Aarau AG

bis 27.7. Kunstmuseum: Gemälde von Aldo Solaro, Skulpturen von Erich Busslinger, und Installationen von Rudolf Härdi  
18.-20.7. Schachen: Circus Knie

### Adelboden BE

6.7. Engstigenalp: Schwing- und Aelplerfest  
27.7. Kirchgemeindehaus: Kasperlitheater  
27.7. Engstigenalp: Bergdorfet  
27.7. 6. Internationaler Berglauf Frutigen-Adelboden  
28., 31.7. Dorfkirche: Berner Kammerorchester. Leitung: Jean-Pierre Moeckli  
2.8. Adelbodner Drehorgel-Treffen

### Aeschi BE

10.7. Kirche: Symphoniekonzert  
Seminarorchester Brugg  
20.7. Allmend: Schwing- und Aelplerfest («Allmidorfet»)  
26., 27.7. Chilbi

### Affoltern a. Albis ZH

12., 13.7. Concours hippique

### Albis ZH

1.8. Albis-Schwinget

### Altendorf UR

13.7. Berglauf Spiringen-Ratzia

### Altstätten SG

19., 20.7. Schweizermeisterschaft  
Miniaturgolf

### Amriswil TG

1., 2.7. Tellfeld: Circus Nock

### Andelfingen ZH

5., 6.7. Concours hippique

### Andermatt UR

1.8. Gotthardpass: Eröffnung des Nationalen Gotthard-Museums

### Anzère VS

26., 27.7. «Fête du boeuf», fête populaire

### Appenzell AI

4.7. 3. Ländlermusikanten-Treffen  
19., 20.7. Ebenalp: «Alpstobede», Aelplerfest  
26., 27.7. Bollenwees und Meglisalp: «Alpstobede», Aelplerfest  
27.7. Pottersalp: «Alpstobede», Aelplerfest

### Aranno TI

12.7.–17.8. Anfiteatro: 17a Rassegna «Ars et Musica» (spettacoli, concerti, serenate, corsi magistrali di musica, recite)

### Arbon TG

4.7. Musikpavillon: Sommerkonzert des Akkordeon-Orchesters

### Arosa GR

July-*anf. Sept.* Bergkirchl: Jeden Dienstag Konzert an der historischen Orgel  
4.–6.7. 17. Internationales Senioren-Tennisturnier

10.7. Evang. Dorfkirche: Abendkonzert Susanne Rodewald, Blockflöte, und Daniela Dolci, Cembalo

17.7. Eiskunst-Schaulaufen der Weltelite

18.7. Evang. Dorfkirche: Kammermusikabend. Leitung: Andras von Toszeghy

24.7. Bergkirchl: Kammermusikabend (Orgel, Violine, Violoncello)

31.7. Evang. Dorfkirche: Franz Scheuerer, Orgel

1.8. 3. Aroser Seifenkisten-Derby

### Ascona TI

*fino al 17.8.* «Da Marees a Picasso», 80 capolavori del Museo von der Heydt di Wuppertal (Monte Verità, Museo di Arte moderna, Centro culturale Beato P. Berno)

*fino al 7.7.* 12a Festa New Orleans Music

25.7.–2.8. Circo ragazzi Robinson

26.7. Concorso «Pittori in piazza»

29.7. Concorso «Castelli di sabbia»

### Avenches VD

11.7. Arènes: Concert de Jazz

## Manifestations des semaines prochaines

12., 13.7. Concours hippique et military

19.7. Brocante

### Ayent VS

19.7. Course pédestre populaire «Tour des Alpages»  
2., 3.8. Course automobile de côte Ayent-Anzère

### Bad Ragaz SG

4., 5.7. Ruine Freudenberg: Open Air  
6.7. Kath. Kirche: Simon Fuchs, Oboe, und Felix Gubser, Orgel

8.7. Kursaal: «Geliebte Nicole», Theaterstück  
20.7. Evang. Kirche: Hackbrett-Trio Dolcemeli und Karl-Heinz Schickhaus, Hackbrett und Orgel

23.–27.7. Internationales Senioren-Tennisturnier  
29.7. Kursaal: Gastspiel Walter Roderer

3.8. Kath. Kirche: Moser-Streichquartett und Robert Wenger, Oboe

### Bad Scuol GR

*bis Okt.* Täglich geführte Wanderungen in und um den Nationalpark. – Jeden Montag geführte Dorfsichtung

11.7. Jörg Conrad, Trompete, und Cyprian Meyer, Orgel

12., 13.7. Waldfest  
13.7. Liederabend Reto Canclini, Tenor und Robert Wenger, Oboe

17.–20.7. Circus Nock

### Bad Tarasp-Vulpera GR

23.7. Schloss Tarasp: Konzert Klavierduo Yamashita-Takahashi

30.7. Schloss Tarasp: Bläserquintett Concentus Tubarum

### Bad Vals GR

5.7. Dorfkirche: Kammermusik für Flöte und Harfe

21.7. Vollmondwanderung

### Baden AG

2.–7.8. Kurtheater: «Nathan der Weise», Schauspiel von G. E. Lessing (Freilichtaufführungen)

### Balsthal SO

9., 10.7. Mühlefeld: Circus Knie

### Basel BS

*bis 31.12.* Petersplatz: Jeden Samstag Flohmarkt. – Barfüsserplatz: Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat Neuwarenmarkt; jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat Flohmarkt

*bis 30.9. (prov.)* Museum für Völkerkunde: «Drei Jahre und ein Tag», Gesellen des Bauhandwerks auf der Walz  
*bis 30.9.* Historisches Museum: «Erasmus von Rotterdam» (anlässlich seines 450. Todestages)

*bis 31.8.* Gewerbemuseum: Neues Glas aus Japan und Amerika  
*bis 24.8.* Naturhistorisches Museum: Begegnung mit Insekten (Max Heuberger und seine Bilder)

*bis 27.7.* Gewerbemuseum: Photographien von Christian Vogt  
*bis 27.7.* Architekturmuseum: Bernd und Hilla Becher – Bergwerke

*bis 20.7.* Kunstmuseum: Die Musik des 20. Jahrhunderts in der Paul-Sacher-Stiftung (Musik-Autographen und Dokumente in Schrift, Bild und Klang)

*bis 13.7.* Museum für Gegenwartskunst: Werke von Bruce Naumann  
6.7. Sri Chinmoy Basel-Stadtlauf

7.7. Atlantis: Steve Marriott & A Packet of TP  
13.7.–7.9. Kunsthalle: Werke von Bruce Nauman und Bilder von Franz Gertsch

*bis 31.8.* Ermitage: Ausstellung «Spiele»  
27.7. Klewenalp: Schwingfest

### Beinwil am See AG

11.7. «Homberg»-Berglauf

### Bellelay BE

*jusqu'au 20.9.* Abbatiale: Peintres et sculpteurs neuchâtelois

**Bellwald VS**

17.7. Pfarrkirche: Orgelkonzert

**Bern BE**

bis 31.12. Naturhistorisches Museum:

Alpine Kluftmineralien

bis 7.9. Alpinus Museum: Alte Kulturlandschaften – neue Werte (zur Erhaltung traditioneller Kulturlandschaft)

bis 2.9. Münster: Jeden Dienstag

Abendmusik

bis 31.8. Naturhistorisches Museum: Geologische Karten, eine Landesaufgabe

bis 28.8. Gutenbergmuseum: Texterfassung einst und jetzt – von der Schreibmaschine zum Bildschirm

bis 24.8. Käfigturm: Das Schwarzenbergerland

bis 17.8. Kunstmuseum: Sammlung Toni Gerber (zeitgenössische Kunst)

bis 10.8. Kornhaus: Glasmalerei 1916–1986 (drei Generationen)

bis 10.8. Elfennau (Orangerie): Die Welt der Schausteller vom 16.–20. Jahrhundert

bis 3.8. PTT-Museum: Europa PTT+Charles Aeberhard

bis 20.7. Kunsthalle: Bilder von Gerhard Richter

Juli-Sept. Berner Altstadtsommer (Konzerte, Performances, Theater und Gaukler auf den Strassen und Plätzen der Altstadt)

12.7. Dreifaltigkeitskirche: J. Sluys, Orgel

29.–31.7. Internationales Fussballturnier

**Bettmeralp VS**

20.7. «Aletsch»-Gletscherlauf

27.7. Seefest

3.8. Kapellenfest, alter religiöser Brauch

**Bex VD**

26., 27.7. 17e Course pédestre populaire

«Trophée des Dents-de-Morcès»

**Biel/Bienne BE**

bis 17.7. Kunsthaukskeller: Werke von Jean-Denis Zaech, Markus Furrer und Andreas Althaus (Künstler aus der Weihnachtsausstellung)

7.7. St. Gervais: Veronique Muller, Liedermacherin

11.–13.7. Studen: Minigolf-Schweizermeisterschaften

13.–20.7. Tennis: Swiss Satellite Circuit

14.7. St. Gervais: Hanspeter Rindlisbacher, Liedermacher

16.7. Katharinenkirche: Orchesterkonzert

20.7.–2.8. Kongresshaus: Internationales Schachfestival

2.–9.8. Segeln: Weltmeisterschaften

Vaurien

**Biglen i. E. BE**

2.7. Kirche: Langnauer Bläserensemble

und Jürg Neuenschwander, Orgel

**Binningen BL**

19., 20.7. Concours hippique und Military

**Bonstetten ZH**

20.7. Gibelschwinget

**Braunwald GL**

6.–13.7. Musikkwoche Braunwald. Thema: Spätromantik im deutschen Kulturkreis

11., 25.7. Botanische Exkursionen

19.7. Sommernachtsfest

Bretigny VS

26., 27.7. Concours hippique attelage

**Brienz BE**

5.–27.7. Kirchgemeindehaus: Gemälde von Albert Eger

21.7. Quai: «Der Diener zweier Herren», Komödie von Carlo Goldoni (Freilichtaufführung)

27.7. Oberländischer Jungschwingertag

**Brienzwiler BE**

4.–6.7. Doggeler: Waldfest

13.7. Oltsccherenchi

18.–20.7. Pferdesport: Offizielles Ballenberg-Springen

**Brig VS**

8.7. Schlosshof: Konzert der Nationalen Jugend Brass Band

**Brissago TI**

fino a sett. Visite accompagnate della Fabbrica tabacchi, della Centrale idroelettrica e delle Isole

Brugg AG

16., 17.7. Geissenschachen: Circus Knie

**Brünig BE**

3.8. «Brünig»-Schwinget, grösstes

Schwingfest

**Brunnen SZ**

bis 17.8. Parkhotel: Gemälde von Simon Fuhrer

5., 6.7. Waldstätterhof: Mineralienschau

13.7. Rad: Alpen-Brevet

20.7. Chilbi

**Buchs SG**

bis Okt. Schloss Werdenberg

5., 6.7. Pferdedressur

19., 20.7. Schweizermeisterschaft

Miniaturgolf

**Bülach ZH**

5., 6.7. Dampfmobile- und

Traktorenchau

**Bulle FR**

jusqu'au 7.9. Musée gruérien: Le théâtre de marionnettes en Suisse

**Buchs NW**

17., 24.7. Folkloreabende

30.7. Käsereibesichtigung

**Bürchen VS**

13.7. Aelplerfest

**Burgdorf BE**

bis 13.7. Galerie Bertram: Ausstellung «Mit Trummel und mit Pfiffe» (anlässlich des Eidgenössischen Tambouren- und Pfeiferfestes)

3.–6.7. 19. Eidgenössisches Tambouren- und Pfeiferfest

14.–19.7. Schützenmatte: Circus Wunderlunder

3.8. Schützenmatte: Hornussen

**Cavergno TI**

1.8. 20a Corsa pedestre popolare Cavergno-Forogio

**Celerina GR**

8.7. Kirche San Gian: Kammermusikabend Duo Medici

27.7. Marguns: Alpfest

**Champex-Lac VS**

2., 3.8. Fête de lutte

**Charmey FR**

20.7. Fête alpestre

**Château-d'Oex VD**

5.7. Kermesse de l'Etivaz

13., 14.7. Cirque Olympia

13.7. Fête de la Mi-été de la Sarouche

20.7. «Abbey», fête folklorique et

ancienne coutume

27.7. Fête de lutte suisse

**Châtel-St-Denis FR**

13.7. Motocyclisme: Manche championnat suisse (route)

**La Chaux-de-Fonds NE**

jusqu'au 30.9.ca. Musée d'histoire et médailleur: Le chat à travers l'histoire

jusqu'au 31.8. Estivile: Animation musicale et théâtrale sur les places et dans les rues

jusqu'au 31.8. Musée des beaux-arts: La mise en scène de l'œuvre d'art

4., 5.7. Fête de la jeunesse

10., 13., 15., 17., 21.7. Estivile: Concerts de grands groupes musicaux d'Amérique

25.–27.7. Concours hippique

**Chaux-du-Milieu, La NE**

jusqu'au 24.8. Ferme du Grand Cachot-de-Vent: 1re Exposition nationale de Patchwork

**Chur GR**

bis 31.8.ca. Rätisches Museum: Die Schreibtafeln Karls des Grossen

bis 6.7. Kunstmuseum: Werke von Andreas Walser

bis 14.9. Kunstmuseum: Das Spätwerk (1937–1940) von Paul Klee

**Churwalden GR**

20.7. Bündner-Glarner Schwingertag

**Courroux JU**

5.7. Tournoi international de pétanque

**Dagmersellen LU**

19., 20., 26., 27.7. Concours hippique

**Davos GR**

bis Okt.ca. Alpinum Schatzalp

bis 27.8. Jeden Mittwoch

Wurftaubenschießen

5.7. Open-Air Davos

6.7. Jatzmeder: Folklorefest

8.7. Kongresszentrum: Nachmittagskonzert Pavel Kamasa,

Klavier

8., 22.7. Volksläufe «Rund um den Davosersee»

9.7. Marienkirche: Zürcher Sängerknaben

10.–15.7. Parsennplatz: Circus Nock

12.7. Davoser Nachtlauf

12.–19.7. Internationales Musik-Festival

«Young artists in concert»

13.7. Kirche St. Johann: Orgelkonzert

15.7. Eisschaulaufen

21.7.–13.8. Kongresszentrum:

Ausstellung «Kegel und Kugel»

24.7. Kongresszentrum: Wiener Festival

Ballett (Tschaikowski-Ballett-Gala)

26.7. Swiss-Alpine-Marathon

26., 27.7. Internationales Degenfecht-

Turnier

26.7.–9.8. Kongresszentrum:

Kunstaustellung

27.7. Rinerhorn: Bergchilbi

27.7. Kirche St. Johann: Ars Amata Zürich

2.8. Internationales Florett-Turnier,

Damen

2., 3.8. Internationaler Degenmarathon,

Mannschaften

**Delémont JU**

jusqu'au 14.9. Musée jurassien: Ces

sublimes roches qui n'ont leurs pareils

nulle part sur le théâtre de l'univers (jeudi-

dimanche 14–17 h)

2., 3.7. Près du Comptoir: Cirque Knie

**Les Diablerets VS**

23.7. Petite Chapelle: Jacques

Jarmasson, trompette, et Bernard

Heiniger, orgue

26.7. «Nuit des diables», fête populaire

**Diepoldsau TG**

3., 4.7. Sportanlage Schiffli: Circus Nock

**Disentis GR**

1., 15.7. «Sera magica»,

Zaubervorstellungen

4.–6.7. Internationaler Tennis-

Wettbewerb

14.7. Mineralogische Exkursion

17., 24., 31.7. Geführte Wanderungen mit

Käsereibesichtigung

2., 3.8. Mineralienbörse

**Dornach SO**

24.–30.7. Goetheanum: Faust-Festspiele

**Echallens VD**

12., 13.7. Concours hippique military

**Egolzwil-Wauwil LU**

4.–6.7. Internationales Folklore-Treffen

**Einigen BE**

5., 6.7. Chilbi

**Einsiedeln SZ**

5., 6.7. Innerschweizer Schwing- und

Aelplerfest

18.–20.7. Gross: Seenachtsfest

(Feuerwerk am 19.7.)

**Engadin GR**

14.7.–16.8. Engadiner Konzertwochen

(Konzerte in Bever, Zuoz, Sils i. E.,

Samedan, Pontresina, Bad Scuol,

St. Moritz, Celerina, Chamues-ch,

Silvaplana)

**Engelberg OW**

1., 7., 11., 14.7. Kurpark: Konzerte der

American Music abroad

4.–25.7. Kurpark: Ausstellung Schweizer

Plakate des Jahres 1985

**Glarus VS**

13.7. Glarus: Schwingertag

19.7. Schwingertag

20.7. Schwingertag

**Grossteil TG**

12.7. Oszweizerisches Interkantonales

Hornusserfest

19., 20.7. Concours hippique

**Fribourg/Freiburg FR**

jusqu'en oct. Musée d'art et d'histoire:

Emaux cloisonnés chinois (collection

Pierre Udry)

jusqu'au 28.9. Musée d'histoire naturelle:

«Tout feu – tout flamme», photographies

du concours

jusqu'au 18.7. Festival du Belluard:

Théâtres, concerts (classiques, jazz, pop,

folk), marionnettes, expositions, etc.

2.7. Place du Petit St-Jean: Marché aux

puces

4.–13.7. Festival de musique sacrée

(concerts, expositions, conférences,

exécution en première mondiale de

l'œuvre primée du concours)

5., 6.7. Charmette: Championnats suisses

de boccia

5.7.–16.8. Engelberger Konzertwochen

14., 29.7. Klosterkirche: Orgelkonzerte

15.7. Kurpark: Konzert Performing Arts

abroad

16.7. Kurpark: Konzert Youth of America

Band Orchestra

16.–20.7. Circus Stey

26.7.–9.8. Neues Schulhaus:

Volkskunstausstellung

**Epauvillers JU**

2.8. Course pédestre populaire «Les

Tchérratines»

**Eriswil i. E. BE**

20.7. Bretenegg-Chilbi und Schwingfest

**Eriz i. E. BE**

20.7. Rütteggli-Chilbi

**Ettiswil LU**

bis 12.10. Schloss Wyher: Ausstellung

«Renaissancemalerei in Luzern 1560–

1650»

**Euthal LU**

2.8. Rad: Bergzeitfahrt Euthal-

Unterberg-Oberberg

**Evolène VS**

11., 25.7. Soirées folkloriques

**Ferenbalm BE**

bis 15.8.ca. Bauernmuseum Althus:

Naturschutz im Kanton Bern

**Fiesch VS**

13.7. Oberwalliser Mineralienbörse

24.7. Fieschertal: Folkloreabend

**Finhaut VS**

19.7. Salle polyvalente: Comédie

musicale

27.7. Eglise: Véronique Dorsaz,

trompette, et Véronique Dubois, orgue

**Frutigen BE**  
 4., 5., 7. Sommernachtsfest  
 8., 22.7. Folklorekonzerte  
 12.7. Kirche: Konzert Thomas Rustishuser und Ensemble  
 13.7. Elsigenalp: Bergdorfet  
 19., 20.7. Tellenburgschilbi  
 19.-27.7. Hotel Simplon: Volkskunstausstellung  
 27.7. Internationaler Berglauf Frutigen-Adelboden  
 28.7. Kirchgemeindehaus: Kasperltheater  
**Galmiz FR**  
 20.7. Schwing- und Aelplerfest  
**Gandria TI**  
 6.7. Regatta di canottaggio  
**Gelterkinden BL**  
 4.7. 7. Gelterkinder Waldlauf  
**Genève GE**  
**Concerts et théâtres**  
*jusqu'au 9.7.* Parc La Grange (Orangerie): Théâtre poétique (Nietzsche – Richard Strauss)  
 1.7. Parc La Grange: Alain Guyonnet et son Orchestre  
 1.-3., 5.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: «La Gazzetta», opéra de G. Rossini  
 1.-12.7. Ecole internationale: «Jamais la mer», pièce de Jacques Probst  
 1.-19.7. Collonge-Bellerive: Festival de Bellerive (autour du piano)  
 3.7. Parc La Grange: Orchestre Jacky Millet et Benny Waters, saxophone  
 3., 10., 17., 24.7. Parc La Grange: Récitals «Piano romantique»  
 6.7. Parc La Grange: The Blue Devils, le Jazz des années 40  
 6., 13., 20.7. Jardin anglais: Concerts de rock  
 6., 7.7. Eglise St-Germain: Soirées musicales Raymond Touyere, clavecin  
 7.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Jazz Suisse Georges Gruntz  
 8.7. Parc La Grange: Orchestre N.O. Feetwarmers et Wickie Henderson, chant  
 9.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Orchestre de la Suisse romande, Direction: Lothar Zagrosek. Soliste: Daniel Groscurin, violoncelle  
 10.7. Eglise St-Germain: Concert du midi Gloria Floreen, orgue  
 10.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert «Rome genevoise et Genève romaine»  
 10.7. Parc La Grange: «Ma non fate stupidate», compagnie Teatro Dimitri  
 11.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert du centre suisse de musique informatique  
 12.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Robert Zimansky, violon, et Christoph Keller, piano  
 13.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Studio de musique électronique de l'Académie de musique de Bâle  
 13.7. Parc La Grange: Musette et chansons (les as de l'accordéon)  
 13., 14.7. Eglise St-Germain: Soirées musicales Dragutin Bogosavljevic, violon, et Uros Dogicinovic, guitare  
 14., 16.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concerts de musique instantanée  
 14.-26.7. Parc La Grange (Orangerie): Théâtre poétique (Labiche – Rossini)  
 15.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Orchestre de la Suisse romande et Schola Cantorum Stuttgart. Direction: Heinz Holliger. Soliste: Aurèle Nicolet, flûte  
 15.7. Parc La Grange: Jonny Copeland and his Blues Band  
 15.7.-2.8. Ecole internationale: «La folie d'Ulysse», pièce de Luc Meyer  
 17.7. Parc La Grange: The Red Hot Peppers, musique dixieland et jazz  
 18.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Orchestre de la Suisse romande. Direction: K.A. Rickenbacher. Soliste: Sylviane Deferne, piano  
 19., 20.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert de musique improvisée  
 20.7. Parc La Grange: Les Clowns Rossyan's (matinée pour les enfants)  
 20., 21.7. Eglise St-Germain: Soirées musicales Roger Aubert et Marie-Louise Rey, fortepiano  
 21.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Collegium academicum Genève. Direction: Robert Sélitrenny. Soliste: François Castel, baryton  
 22.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Rhoda Scott, orgue  
 22.7. Parc La Grange: Orchestre Styl' 60 (rétro, rock et chansons)

23.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Marc Andreatta. Soliste: Omar Zoboli, hautbois  
 24.7. Parc La Grange: Concert de Jazz Le vieux carré  
 24.7. Cathédrale St-Pierre: Jonathan Biggers, orgue  
 24.7. Eglise St-Germain: Concert du midi Marianne Ronex, violon baroque, et Ernst Kubitschek, orgue  
 28., 29.7. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Quatuor à cordes bernois  
 31.7. Cathédrale St-Pierre: Pierre Segond, orgue  
 3., 4., 8. Eglise St-Germain: Soirées musicales Juergen Astrom, guitare  
**Expositions**  
*jusqu'au 31.12.* Musée d'ethnographie: «Le cage et le radeau», portrait d'une société raffinée  
*jusqu'au 31.11.* Bibliothèque publique et universitaire: Le rayonnement de l'institution de Calvin  
*jusqu'au 31.10.ca* Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Premières éditions et manuscrits musicaux. – Thèmes et motifs la littérature universelle (jeudi 14-17 h)  
*jusqu'en oct.* Collections Baur: Le rouge de fer et le rouge de cuivre, un aspect du décor de la céramique chinoise  
*jusqu'à mi-oct.* Bibliothèque publique et universitaire: Costumes suisses – une évocation par l'image  
*jusqu'au 15.10.* Petit-Palais: Exposition «Femme, corps et âme»  
*jusqu'au 5.10.* Cabinet des estampes: L'indépendance et la différence, le problème des «étafs» dans la gravure, de Rembrandt à Picasso  
*jusqu'au 12.10.* Musée d'art et d'histoire: De Versailles à Versoix, Louis-Auguste Brun (dessiner pour peindre)  
*jusqu'au 28.9.* Musée d'art et d'histoire: Hommage à Jan et Anne-Marie Krugier  
*jusqu'au 21.9.* Musée d'art et d'histoire: Vitrail 1900 en Suisse  
*jusqu'au 7.9.* Musée d'histoire naturelle: Bestiaire de sculpteurs genevois  
*jusqu'au 30.8.* Halles de l'Ile: Fêtes en Suisse (photographies)  
*jusqu'au 3.8.* Musée d'art et d'histoire: Le peintre Darius, vases grecs d'Italie méridionale  
*jusqu'au 13.7.* Collections Baur: Trente estampes «Surimono»  
*jusqu'au 12.7.* Halles de l'Ile: Oeuvres de Gilles Porret, Philippe Spahni et Jose Albilo  
*jusqu'au 8.7.* Jardin botanique: Plantes protégées et protection de la flore au niveau régional  
 1.7.-30.9. Exposition itinérante sur le thème «Que fera Genève dans le cadre de l'Exposition nationale CH 91» (jusqu'au 11.8. au Musée d'ethnographie)  
 2.7.-19.10. Musée h'horlogerie et de l'émaillerie: Quelle Swatch est il?  
 3.7.-28.9. Musée Rath: Alberto Giacometti – retour à la figuration (1933-1947)  
 17.7.-30.8. Halles de l'Ile: L'art et le cosmos  
 17.7.-16.8. Centre d'art visuel: Les Dessins de paysage  
**Fêtes et folklore**  
*jusqu'au 22.7.* Jardin anglais: Jazz Estival, Unijazz  
*jusqu'au 6.7.* Parc des Crochettes: Festival de jazz  
 12., 19., 26.7. Parc des Acacias: Animations musicales et projections cinématographiques  
 26.7.-3.8. Parc La Grange: Folk estival  
**Sport**  
*jusqu'au 5.7.* Tir: Match latin  
 5., 6.7. Tournoi international de tennis de table  
 6.7. Curling: Championnats internationaux d'été  
 21.-27.7. Tennis: Swiss Satellite Circuit  
**Divers**  
*jusqu'au 30.9.* Parc des Bastions: «La parole de feu» (son et lumière), spectacle audiovisuel (mercredi, vendredi, samedi)  
*jusqu'au 23.8.* Collège Calvin: «Son et lumière» à l'occasion du 450e anniversaire de la Réformation («Forever young»)  
 4., 11., 18., 25.7. Bateau Helvetic: Croisière «Belle époque» avec l'Atelier instrumental

**Gersau SZ**  
 bis 31.12. Fluhegg: Ikonen-Ausstellung, Bronzen und Kreuze  
 1.7. Pfarrkirche: Konzert des Ol'men River Chors  
**Gerzensee BE**  
 5., 6.7. Grubenbilbi  
**Gippingen AG**  
 31.7.-3.8. Internationale Radsporthalte  
**Glarus GL**  
*bis 3.8.* Kunsthaus: Werke von André Vladimir Heiz  
*bis 6.7.* Freulerpalast: Zwingli und die Reformation im Lande Glarus  
 6.7. Bergchilbi und Jodlertreffen  
**Goldau SZ**  
 19.7. Sonnenaufgangsfahrt Goldau-Rigi Kulm  
**Göscheneralp UR**  
 4., 5.7. Sommerfest  
**Gossau SG**  
 1.8. Concours hippique Pony  
**Grächen VS**  
 6.7. Rad: Internationales Bergrennen Visp-Grächen  
**Grandson VS**  
 6.7. Nordwestschweizerisches Schwingfest  
**Grengiols VS**  
 26.7. Konzert der Musikgesellschaft  
**Grindelwald BE**  
 1.7.-4.8. Dorfkirche: Diverse klassische Konzerte  
 2., 4.7. Sportzentrum: Jazzkonzerte  
 5., 6.7. Alpigen: Bergchilbi  
 6.7. Männlichen: Bergchilbi  
 13.7. Grosse Scheidegg: Bergchilbi  
 19., 26.7., 2.8. Sportzentrum: Eisschalaufen  
 27.7. Bussalp: Bergchilbi  
**Grüsch GR**  
*bis 16.11.* Heimatmuseum Prättigau: Aus der Talgeschichte (Ur- und Frühgeschichte). – Burgen (Mittwoch 20-22 Uhr, Samstag und Sonntag 14-16 Uhr)  
*bis 3.8.* Haus zum Rosengarten: Die Gemeinde Schiers stellt sich vor (Mittwoch 20-22 Uhr, Samstag und Sonntag 14-16 Uhr)  
**Gruyères FR**  
*bis 16.12.* Château: Exposition «Artisanat d'autrefois»  
**Gryon VS**  
 2., 3.8. Taveyannaz: Fête de la mi-été  
**Gstaad BE**  
 5.-13.7. Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz (Jubiläumsturnier 50. Swiss Open Gstaad)  
 27.7. Wispile: Bergfest  
 2.8.-1.9., 30. Yehudi Menuhin Festival Gstaad (13 Konzerte in der Kirche Saanen)  
**Guntent BE**  
 11., 12.7. Sommerfest  
 15.7. Buremärit  
**Hasliberg BE**  
 20.7. Käserstatt: «Nidlete», Aelpler- und Volksfest  
 28.7. «Bin iis am Haslibärg», Folklorekonzert  
**Haute-Nendaz VS**  
 19.7. Nendaz: Course pédestre populaire «Tour des crêtes»  
 3.8. Eglise: Jacques Jarmasson, trompette, et Bernard Heiniger, orgue  
**Heiden AR**  
 13.7. Pension Nord: Liederabend Heidi Buchmann-Wenk, Alt; am Klavier Werner Buchmann  
 26.7. Kursaal: Cabaret «Alles Bluff»  
**Herisau AR**  
 1.7.-31.10. Historisches Museum (Sonntag 10.30-12 Uhr)  
**Herzogenbuchsee BE**  
 10.7. «Der Diener zweier Herren», Komödie von Carlo Goldoni (Freilichtaufführung)  
**Hilterfingen BE**  
 2.8. Schlosspark Hünegg: «Schlossparkfuehr», Open-Air-Konzert (Jazz, Rock, Folk)



# HOTEL OLIVELLA

Restaurants  
 «La Voile d'Or»  
 und «Oliva»  
 Bar al Lago  
 Hotel-Bar  
 Pianist

Freiluftbad  
 Lido direkt am See  
 Hallenbad  
 Sauna - Massage

Wasserski - Boote  
 Windsurfing  
 Kindergarten mit  
 Betreuung  
 Kongress-Tagungs  
 und Banketträume

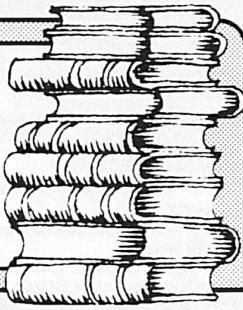
Für weitere Auskünfte und Reservationen:  
 Hotel Olivella,  
 CH-6922 Morcote,  
 Lago di Lugano  
 Tel. 091 69 1001, Tx 79535

Direktion:  
 Jacques u. E. Bettex

**Hinterkappelen BE**  
 4.-6.7. Schiessen: Schweizermeisterschaft Skeet  
**Hitzkirch LU**  
*bis 12.10.* Lehrerseminar: Ausstellung «Aufbruch in die Gegenwart» (wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklungen im Kanton Luzern 1798-1914)  
**Hoch-Ybrig SZ**  
 15., 25.7. «Fünfliber»-Tag  
**Holziken AG**  
 26., 27.7. Pferdesport: Military  
**Huttwil i. E. BE**  
*bis 28.9.* Schultheissenkeller: «Huttwylare», Ausstellung 9.7. Markt  
**Illgau SZ**  
 20.7. Berglauf Illgau-Spirstock  
**Ins BE**  
 12.7.-9.8. Bahnhofplatz: «Der Besuch der alten Dame», Schauspiel von Friedrich Dürrenmatt (Freilichtaufführungen zum Motto «Theater am Tator»)  
**Interlaken BE**  
*bis Mitte Okt.* Touristik-Museum: Klöppelspitzen aus dem Lauterbrunnental  
*bis 30.9.ca.* Harder-Kulm: Jeden Freitag Ländlermusik  
*bis 16.9.* Jeden Dienstag Markt  
*bis 6.9.* «Tell», Schauspiel von Friedrich Schiller (Freilichtaufführungen)  
 5.7.-23.8. Jeden Samstag musikalische Schiffsrundfahrt auf dem Brienzsee  
 10.7.-28.8. Jeden Donnerstag musikalische Schiffsrundfahrt auf dem Thunersee  
 13.7. Kirche Unterseen: Orpheus-Ensemble  
 2.8. Harderkulm: Open-Air Konzert Avenida Brasil  
 3.8. Schlosskirche: Heinrich Gurtner, Orgel  
**Ittingen TG**  
*bis 31.8.* Kartause: Zeichnungen von Hans Krüsi  
*bis 10.8.* Kartause: Bilder und Objekte von Beat Zoderer  
*bis 6.7.* Kartause: Zeichnungen von Peter Herzog

# Ausbildung in der Schweiz

## L'enseignement en Suisse



### Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**Nederlandse sectie:** vwo-diploma's ook in Nederland erkend; intensive begeleiding bij huiswerk. Zomercursussen.

**American Section:** Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legamente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenerger  
Telefon Zug 042 211722. Postadresse: CH-6316 Zugerberg



### Institut Anglo-Suisse Le Manoir

2520 La Neuveville 16–23, route de Neuchâtel

Internationales Tochterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (anerkannte Abschlussprüfung) (Alliance française). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Sekretärinnendiplom (in Fremdsprachen), Haushaltsfortbildungskurs, Allgemeinbildung, Computerkurse.

Jahresbeginn: September und April.  
Sommerferienprachkurse (mindestens 3 Wochen) Juli und August. Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Eigene Tennisplätze, Hallenbad, Sauna, Reiten, Segelbrett.

Dir. J. Vuomard-Rodrigues  
Telefon 038 513636

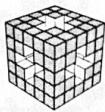
### Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

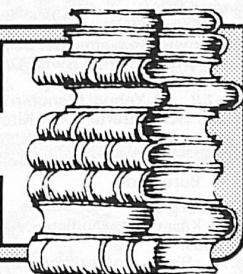
Le Service scolaire de la

**FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES**  
vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes  
1206 Genève, tél. 022 35 57 06



# Anerkannte Ausbildung im Zentrum Europas



12.7.–7.9. Kartause: Bilder von Marguerite Hersberger

### Jegenstorf BE

3.–17.7. Schloss (Orangerie): Oelbilder von Jean Claude Kunz  
18.7.–5.8. Schloss (Orangerie): Oelbilder, Druckgraphik und Fresken von Michele Vescovi, und Batik von Luigina Inauen

Kaltacker i. E. BE  
2., 3.8. Lueg-Chilbi

### Kandersteg BE

Juli–Sept. Evang. Kirche: Jeden Montag Orgelkonzert  
11.–13.7. Concours hippique  
25.–27.7. Waldfest  
3.8. Gemmi: Schäferfest, alter Brauch und Volksfest

### Kaufdorf BE

19.7. Sommernachtsfest  
Kerns OW  
5., 6.7. Dorffest

### Kerzers FR

5., 6.7. Pferde-Fahrtturnier

### Kiental BE

27.7. Ramsläuenen: Schwing- und Aelplerfest

### Kirchberg i. E. BE

20.7. Schnittersonntag, alter Brauch

### Klosters GR

6.7. Klosterser Schwingfest

7.–9.7. Circus Nock

14.–20.7. Tennis: Internationale Juniorenmeisterschaften

17., 31.7. Madrisa: Kinderchilbi

1.–3.8. Grünenbödeli: Wald- und Jodlerfest

### Konolfingen i. E. BE

26.7. Ballenbühl-Chilbi

### Koppigen i. E. BE

13.7. Schnittersonntag, alter Brauch

### Küssnacht am Rigi SZ

2.8. Premiere «S'Kafihuus als Dorfbeiz», Lustspiel nach C. Goldoni (Freilichtspiele

jeweils Mittwoch, Donnerstag-Samstag)

20.7. Seebodenalp: Schwingfest

### Langenthal BE

bis 27.7. Schloss Thunstetten: «Stoff und Räume», eine textile Wohngeschichte der Schweiz

4.–6.7. Markthalleplatz: Circus Knie  
5., 6.7. Modell-Autorennen

### Langnau BE

16.7. Markt

### Läufelfingen BL

20.7. Baselland-Kantonale Schwingfest

### Laufenburg AG

bis 12.4.87 Museum Schiff: Minnesänger – Dichter – Erzähler; sieben Jahrhunderte Dichtkunst am Hochrhein, im Fricktal und auf dem Walde

### Laupen BE

19., 20.7. Concours hippique

### Lausanne VS

#### Concerts et théâtres

Juillet–août «Lausanne vous offre pour un été», théâtres et concerts

#### Expositions

jusqu'au 28.10. Musée de l'art brut:

Oeuvres de Willem van Genk

jusqu'au 28.10. Fondation de l'Hermitage:

Chefs-d'œuvre d'art ancien de la collection

Bentinck-Thyssen

jusqu'au 14.9. Musée de l'Ancien-Evêché,

Musée des arts décoratifs, Musée des beaux-arts, Musée de l'Elysée: 1919–1939

– la Suisse romande entre les deux guerres

jusqu'au 31.8. Musée de l'art brut: Ignacio Carles-Tolra (neuve invention)

jusqu'au 31.7. Musée de l'Elysée: Les années difficiles

2.7.–23.8. Galerie Casino de Montbenon:

La vie artistique en Suisse romande de 1919–1939

2.7.–6.9. Forum de l'Hôtel-de-Ville:

Tradition renouvelée

11.7.–28.9. Hermitage: Les flacons de la séduction

#### Sports

13.7. Marche pédestre «Minuit-Midi»

#### Divers

11.7. Place de la Palud: Marché des artisans

### Lauterbrunnen BE

5., 6.7. Isenfluh: Dorffest

9.7. Kirche: Chorkonzert The Yough of America

18.7. Isenfluh: Jodlerkonzert

### Lenzburg AG

21., 22.7. Schützenmatte: Circus Knie

### Lenzerheide GR

1.7.–14.10. Jeden Dienstag Aelplerfest auf Scharmoi

6.7. Ornithologische Kleintierschau

6.7. Internationaler Danis-Berglauf

11.–25.7. Sommermusikwochen:

Konzerte der Musikschule Ettingen

17.7. Mehrzweckhalle: Konzert der Wiener Mozart Sängerknaben

23.7. Heidseelauf

26., 27.7. Heidseeolympiade

27.7. Lavoz: Aelplerchilbi

### Leuk VS

25.–27.7. Sommernachtsfest

### Leukerbad VS

2.–26.7. Kultzentrum:

Landschaftsmalerei

26.7. Dorflauf

3.8. Gemmi: 29. Schäferfest, alter Brauch und Volksfest

### Liechtenstein FL

12., 13.7. Internationale Schellenberg-Radrundfahrt

### Liestal BL

bis 10.8. Museum im alten Zeughaus:

Baselland und seine Militärgeschichte. – Gedächtnisausstellung zum 100.

Geburtstag von Otto Plattner

### Locarno TI

fini al 31.7. Ogni giovedì mercato

3.7. Castello: I Madrigalisti di Basilea (ciclo I concerti di Locarno)

11.7. Festa pirotecnica

16.7. Castello: Ottetto classico italiano e cinque solisti (ciclo I concerti di Locarno)

25.7. Castello: Ensemble di Venezia (ciclo I concerti di Locarno)

25.7. Fiera del vino e del formaggio

2.8. Ciclismo: Campionato svizzero, montagna

### Lourtier VS

13.7. 13 Course pédestre populaire

Lourtier-Mauvoisin

### Lützelflüh BE

bis 9.8. Kulturmühle: Gemälde von Willi A. Bärtschi

4.–6.7. Schweizermeisterschaften moderner Fünfkampf

12., 26.7. Kulturmühle: Tanzabende Shiro Daimon, No- und Kabuki-Tänzer

28. Kulturmühle: Sommerfest

### Lugano TI

fino al 21. Villa Favorita: Tesori in oro e argento dell'Eremita di Leningrado

fini al 15.10. Villa Favorita: Goya nelle collezioni private di Spagna

5.7. Viganello: «Sagra del bue», festa popolare

15., 17.7. Piazza Riforma: Concerti United States Collegiate Wind Bands

1.–4.7. Piazza Riforma: Estival Jazz – Swiss Jazz Contest

2., 5.7. Parco civico: Concerti dell'Orchestra della Radiotelevision Svizzera Italiana. Direttore I. Rayower

6.7. Show di sci nautico

6.7. Gara internazionale di pesca

8.7. Piazza Riforma: Concerto del Youth of America Choir

11.7. Chiesa evang.: Gilberto Fischli, organo

11.7. Piazza Riforma: Concerto della Suburban School Band

12.7. Piazza Riforma: Concerto del gruppo The Sound of America

12., 13.7. 1. Raduno europeo di pifferi e tamburi americani

13.7. Piazza Riforma: Concerto American Winds Concert Band

14.7. Cattedrale San Lorenzo: Concerto dei Wiener Mozart Sängerknaben.

Direttore: Erich Schwarzbauer

16.7. Risotto in piazza, festa gastronomica popolare

16., 23.7. Piazza Riforma: Concerti American Musical Ambassador

18.7. Parco San Michele, Ruvigliana: Serata folcloristica

23.7. Spettacolo pirotecnico

25.7. Monte Brè: Serata folcloristica

25.–27.7. Torneo internazionale di pallanuoto

26.7. Crociere con musica jazz

1.–3.8. Festival degli organini

### Lugern OW

12., 13.7. Sattelwald: Waldfeste

20.7. Krummelmach: «Lenä», Alpfest

27.7. Breitenfeld: «Jakob»-Alpfest

### Luzern LU

bis 12.10. Regierungsgebäude:

Ausstellung «Palast – Kollegium – Regierungsgebäude» (Geschichte eines Baudenkmales)

bis 12.10. Altes Zeughaus: Alltag zur Sempacherzeit (Innerschweizer Lebensformen und Sachkultur im Spätmittelalter)

bis 10.9. Kunstmuseum: Meisterwerke des 16.–19. Jahrhunderts

bis 7.9. Gletschergarten: Eduard Imhof – der Schöpfer unserer Landeskarte als Alpenmaler

bis 21.8. Naturmuseum: Ergraben

Geschichte, Ausstellung der archäologischen Forschung im Fürstentum Liechtenstein

bis 10.8. Naturmuseum: «Diagnose am Skelett», antropologische Ausstellung

bis 27.7. Verkehrshaus: Englische Automobiltradition, 100 Jahre Automobil

1.7.–12.8. Hofkirche: Jeden Dienstag Orgelkonzert

3., 10.7. Regierungsgebäude:

Konzertseraden

5.7. Feuerwerk in der Seebucht

5., 6.7. Rotsee: Ruder-

Schweizermeisterschaften

12., 13.7. Rotsee: Internationale Ruderregatta

17.–21.7. Schiessen: Länderkampf

Schweiz – Schweden (Damen)

25.7.–7.8. Allmend: Circus Knie

### Magadino TI

fini al 31.7. 24. Festival internazionale di musica organistica

### Magglingen BE

5.–6.7. Schweizer Meisterschaft moderner Vierkampf

13.7. Schweizerischer Behindertensporttag

**Maloja GR**  
bis 31.7. Maloja-Kulm: Gemälde von Armando Righetti

**Mammern TG**  
4.-6.7. Internationale Pferdedressurprüfungen

**Marbach LU**  
1., 2.8. Dörlifest

**Les Marécottes VS**  
12., 13.7. Van: Rencontre internationale de motos

**Marsens FR**  
5.7. Course de côte pédestre populaire «Tour du Gibloux»

**Martigny VS**  
jusqu'au 2.11. Fondation Pierre Gianadda: Peintures et sculptures de Alberto Giacometti

jusqu'en oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours, à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. – Visite de la promenade archéologique des Morasses  
jusqu'au 7.9. Manoir: La région de Martigny dans la gravure ancienne 26., 27.7. Cirque Olympia  
3.8. Cyclisme: Course de côte Martigny-Mauvoisin

**Meiringen BE**  
bis 12.7. Engl. Kirche: Gemäldeausstellung  
1.-12.7. Dorfkirche: 26. Musikfestwochen Meiringen (mit Meisterkurs für Kammermusik)

19., 20.7. Chingelmaad-Chilbi  
20.7. Mägisalp: «Nidlete», Aelpler- und Bergfest  
26.7.-9.8. Englische Kirche: Plastikausstellung

**Melide TI**  
fino al 6.9. Concerti «Ceresio estate»

**Mels SG**  
5., 6.7. Pizol-Park: Circus Nock

**Mendrisio TI**  
fino al 20.7. Museo d'arte: Esposizioni d'arte I Gilardi

**Menzberg LU**  
20.7. Schwingfest

**Merligen BE**  
6.7. Jazz-Matinee The Harlem Ramblers (Dixieland-Jazzband)

**Mettmenstetten ZH**  
12., 13.7. Concours hippique und Military

**Montreux VD**  
3.-19.7. Festival international de jazz  
8.-11.7. Championnats d'Europe de golf (seniors)

11.-13.7. Rouvenaz: Fête du lac  
13.7. Territet: Cortège du 100e anniversaire du Sauvetage

**Morges VD**  
jusqu'au 31.10. Tous les jours tour de la ville avec la diligence centenaire  
jusqu'au 6.7. Musée et archives: Exposition «Vieux- Morges»

**Moudon VD**  
19., 20.7. Chapelle: Concours hippique et military

**Mühleberg BE**  
5., 6.7. Sommernachtsfest

**Müren BE**  
bis 5.7. 25. Internationale hochalpine Ballonsportwochen

19., 20.7. Musikfest  
27.7. Suppenalp-Chilbi  
1.-3.8. Dorffest

**Murtens FR**  
bis 31.8. Historisches Museum: «La fée verte à Morat», Geschichte der Absinth-Destillerie Petitpierre

4., 5.7. Gartenfest  
4., 5., 11., 12.7. Muntelier: Strandfeste  
7.-9.7. Schlosshof: «Der Diener zweier Herren», Komödie von Carlo Goldoni (Freilichtaufführungen)  
12.7. Deutsche Kirchgasse: Trödler- und Kunsthändlermarkt  
12.7. Murtensee-Triathlon  
13., 27.7. Schwimmen: Murtensee-Ueberquerungen

**Nennigkofen SO**  
5.7. Geländelauf in Lüsslingen

**Neuchâtel NE**  
jusqu'au 4.1.1987 Musée d'ethnographie: Le mal et la douleur

jusqu'au 12.10. Château de Vaumarcus: Exposition «La Pêche»  
jusqu'au 5.10. Musée d'art et d'histoire: La soie (du ver à soie au métier à tisser)  
2.7. Collégiale: Graham Steed, orgue  
2.7.-27.8. Chaque mercredi à bord de bateaux musique populaire, folklorique ou jazz

9.7. Collégiale: Anne Méry-Pedroli, orgue  
11.7. Fête de la jeunesse avec cortège  
11., 12.7. Fête du port  
15.7. Cour du Château: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Jan Dobrzelowski. Soliste: Guy Touvron, trompette  
16.7. Collégiale: Joseph Payne, orgue  
17.7.-21.8. Chaque jeudi à bord de bateaux musique classique  
23.7. Collégiale: Samuel Ducommun, orgue

**Nyon VD**  
jusqu'au 19.7. Festival des Théâtres d'été et expositions  
4.-28.9. Château: 1re Triennale de la porcelaine  
24.-27.7. En Colovray: 11e Paléo Festival Nyon (Festival Folk)  
28.7.-3.8. Tennis: Swiss Satellite Circuit

**Oberhofen BE**  
16.7.9. Schloss: Marianne Keller, Flöte, und Hans Walter Stucki, Klavier  
18.-20.7. Seeplatz: Sommerfest  
24.7. Schloss: Eke Mendez, Klavier

**Oberberg SZ**  
20.7. 7-Egg-Tag

**Oberriet SG**  
17.-20.7. Pferde-Fahrtturnier

**Oltén SO**  
bis 8.7. Kunstmuseum: Gemälde von Willi Fust und Werke von Alma Lätt

**Orbe VD**

jusqu'au 12.7. 21e «Quinzaine artistique»: Théâtre, musique, danse, humour

**Otterschwaben BE**

20.7. 46. Knabenschwinget

**Payerne VD**

5., 6.7. Concours hippique (aussi pony) et military

**Pontresina GR**

bis 17.9. Jeden Mittwoch Führung durch Alt-Pontresina und die Kirche Sta. Maria

5.7. Ref. Kirche San Niculo: Zürcher Sängerknaben

5., 6.7. Waldfest

10., 24.7. Laret: Märkte

25.7. Evang. Kirche San Niculo: Nachmittagskonzert der Engadiner Kantorei

25.7. Gemeindesaal: Cabaret «Lached Sie mit»

**Porrentruy JU**

Juillet-oct. Musée: Rétrospective Angi

26., 27.7. Concours hippique

**Poschiavo GR**

13.7. Chiesa S. Ignazio: Jörg Conrad, tromba, e Cyprian Meyer, organo

25.7. Chiesa S. Ignazio: Musica da camera per violoncello e clavicembalo

**Rapperswil SG**

3.7. Hafenkoncert

12.7. Internationale Kanu-Regatta

**Reichenbach BE**

4.-6.7. Musikfest

**Reinach AG**

23., 24.7. Gerbe: Circus Knie

**Rheinfelden AG**

5., 6.7. 9. Kantonales Weidlingswettfahren

**HOTEL MONT-RIANT\*\*  
1854 LEYSIN,  
025 34 12 35**



Zimmer mit  
B/D + WC  
Lift – Garten –  
Ruhige Lage  
Vollpension  
Fr. 55.-/73.-  
Halbpension  
minus Fr. 8.-

Familie A. Ryhen, Bes.

*Wo Natur und Ferien  
Freunde sind!*  
**berner oberland**



Hotel Restaurant  
**Waldrand**  
3775 Lenk  
Peter Steiner  
Telefon 030 3 23 23

Absente vom Verkehrslärm finden Sie hier geruhsame Ferien.

Die sorgfältig geführte Küche versteht sich auf verwöhlte Gaumen und schenkungsbedürftige Magen.

Beachten Sie unsere Spezialitätenbuffets jeden Freitag 19.00 Uhr.

Anmeldung unerlässlich.

**BERGBAHNEN \*\*\***  
**LenkBETELBERG**  
Schweben Sie mit uns hoch hinauf und entdecken Sie mit uns das sonnige Wunder-Wanderland auf und über 2000 m!  
Wir bieten mehr! Autofahrer parken gratis in unserem Parkhaus! Behinderte können eine Rollstuhlgondel benützen! Bergbahnen Betelberg, Tel. 030 3 10 96.  
Automatische Wanderinformation: Tel. 030 3 27 30.  
An der Talstation: Mineral-Hallenbad des Kurzentrums «Lenkerhof»!

26., 27.7. Inselfest mit Schauchbootwettfahren

**Ricken SG**

27.7. Schwing- und Aelplerfest

**Riedereralp VS**

13., 27.7. Villa Cassel: Klassische Konzerte

20.7. Sommerfest

3.8. Grosses Aelplerfest mit Umzug

**Riggisberg BE**

bis 26.10. Abegg-Stiftung: Blumenpracht auf Textilien und Kunstobjekten vom 15.-19. Jahrhundert (14-17 Uhr)

**Rigi ZS**

13.7. Staffel: Rigi-Schwinget

22.7. Staffel: Folkloristischer Rigitag (Alpaufzug, Folklore, Umzug)

**Rolle VD**

24.7.-2.8. Rencontro musicale (cours de musique, concerts, conférences)

**Romanshorn SG**

5.7. Salmsch: Dorffest mit Volksmusik

9., 12.7. Hafenfest

19., 20.7. Internationale Bodensee-Motorboot-Sternfahrt

**Romont FR**

jusqu'au 3.11. Musée du vitrail: Vitraux suisses du Musée de Cluny à Paris

**Rorschach SG**

3.8. Hafenkoncert

**Röthenbach i. E. BE**

4.-6.7. Dorf- und Waldfest

19.7. Schallenberg: Gabelspitz-Chilbi und Schwingfest

**Rumisberg BE**

4.-6.7. Amtsmusiktage

**Rüschegg BE**

5., 6.7. Gantrischhütte: Jodler- und Bergfest

**Saanen BE**

19., 20.7. Waldfest

2.8.-1.9. Kirche: 30. Yehudi Menuhin Festival Gstaad (13 Konzerte)

**Saas Fee VS**

12.7. Eröffnung Drehrestaurant auf Mittellalalin

15., 22.7. Dorfkirche: Chorkonzerte

17.7. Volkstümliches und Jodler-Konzert

22.7. Kasperlitheater

24.7. Gemeindesaal: Heimatabend

26., 27.7. 2. Internationales Drehorgeltreffen

1.8. Folkloreumzug (Motto: Wie die alten Saaser lebten und wohnten)

3.8. 3. Alplerfest

**Salavaux VD**

bis 30.11.ca. Schloss: Albert-Schweizer-Gedächtnisstätte (Glockenspielkonzerte, alte Musikinstrumente)

**Salvan VS**

26.7. «L'Intox», pièce de Françoise Daurin

**Samedan GR**

14.-2.8. Chesa Planta: Engadiner Zeichnungen

12., 13.7. Punt Muragl: Waldfest

16.7. Gemeindesaal: «L'Avar», Komödie von J. B. Molière (romantische Aufführung)

**Sangernboden BE**

20.7. Schwellenberg: Schwingfest

**Sargans SG**

5., 6.7. Concours hippique

13.7. Kleintierbörsé

**Sarnen OW**

4.7. Hotel Krone:

Ländlermusikantentreffen

9.7. Waldheim: Open-Air-Konzert

**Savognin GR**

2.-3.8. Cirkus Nock

5.7. Benedikt-Fontana-Lauf

5., 12.7. Konzert- und Theaterabende

6., 20.7., 3.8. Tiginas: Bergchilbi und Familienfest

11.7. Konzert Roland Fink Singers

12.7. Rad-Bergrennen Savognin-Radons

17.-19.7. Tennis-Grand Prix

22.7. Konzert der Engadiner Kantorei

26., 27.7. Sommerfest

31.7. Rad-Rundstreckenrennen

3.8. Circus Nock

**Schaffhausen SH**

4.-6.7. Schaffhauser Kantonales Schützenfest Klettgau

1560 m/5118 ft  
**Davos**  
 Schweiz - Suisse - Switzerland  
 Aktive Erholung und Ferienqualität.  
 Auf Schritt und Tritt.  
  
 Fragen Sie uns - wir sind für Sie da!  
 Verkehrsamt Davos, 7270 Davos-Platz  
 Telefon 083/35135

# Ferien in Graubünden. Frei sein.

**Ftan**

1650 m ü.M.

## Die Sonnenterrasse des Unterengadins

Berühmtes Wandergebiet inmitten einer einzigartigen Alpenflora. Nähe Nationalpark. Viel Sonne, Ruhe, Entspannung. Reiten, Tennis, Fischen. Typischer Dorfcharakter. Der Geheimtip der Feinschmecker.

Verkehrsverein, 7551 Ftan  
 Telefon 084 9 05 57

**Churwalden**

Schönwettergarantie  
 ab Fr. 270.- bis Fr. 395.- Pauschalangebot im Hotel für 7 Übernachtungen Halbpension (Garn Fr. 178.- bis Fr. 364.-). An Regentagen erhalten Sie 50% Rabatt auf die Kostenanteile von Übernachtung und Frühstück.  
 Neu: 3er-Sesselbahn Alp Stätz  
 Wandern - Tennis - Schwimmen - Entspannen  
 Verkehrsamt 7075 Churwalden (081 35 14 35)

**HOTEL MONOPOL**  
 \*\*\*\*

Modernste Stilzimmer mit allem Komfort. Hallenbad, Sauna, Dach-Sonnenterrasse  
**Gotschna**  
 Rustikales Restaurant, Bar, Dancing - Pauschal-Skiwochen - günstige Sommerarrangements -  
 Dir. H. u. M. Strässle, Tel. 082 3 44 33, Tx. 74434

**Thusis**

Ein Ausflug in die berühmte Viamala-Schlucht ist immer ein besonderes Erlebnis. Bis 300 m hohe Felswände, die «2. Brücke» von 1739, Treppeanlage bis hinunter an den Rhein. Offen: April bis Oktober.

Verkehrsverein  
 7430 Thusis  
 Telefon 081 81 11 34



1626 m

## San Bernardino

**Familienferien**

- Wander- und Blumenparadies
- Tennisketten in den Bergen mit Tennisunterricht
- Fischen, Schwimmen, Minigolf
- Hotels, Ferienwohnungen, Chalets
- Auskünfte und Prospekte: Verkehrsamt, CH-6549 San Bernardino, Tel. 092 94 12 14

Der beste  
 Wintertipp für  
 die ganze  
 Familie...

Beliebte Wanderungen rund um die Madrisa. Ausgangspunkt für viele Spaziergänge auf der Saaser Alp. Routenbeschreibungen kostenlos erhältlich bei der Madrisabahn!



**madrisa**  
 hoch über Klosters Dorf,  
 1900-2800 m ü.M.  
 Madrisabahn, 7252 Klosters Dorf,  
 Tel. 083 4 23 33



*Klosters*

Wer wandern will...

## Gotschna-Parsenn

Auskunft/Prospekte: Telefon 083 4 13 90

### Schangnau i. E. BE

19.7. Gemmi-Chilbi mit Bubenschwinget  
 20.7. Kemmeriboden: Riederenalp-Chilbi

### Schneisingen AG

26., 27.7. Concours hippique

### Schönenwerd SO

3.7. Serenade des Stadtorchesters Olten. Leitung: Curt Conzelmann. Solistin: Nemi Rouilly, Sopran

### Schüpfheim LU

bis 10. Ehem. Kinderasyl: Ausstellung «Bauern und Patrizier» (Stadt und Land Luzern im Ancien Régime)

### Schwarzenburg BE

19., 20.7. Pferdedressur  
 20.7. «Der Diener zweier Herren», Komödie von Carlo Goldoni (Freilichtaufführung)

26., 27.7. Waldfest

### Schwarzsee FR

6.7. Bergschwinget

### Schwellbrunn AR

13.7. Appenzeller Kantonal-Schwingertag

### Schwyz SZ

26., 27.7. Ibach: Concours hippique

### Sedrun GR

1.7.-31.10. Jeden Dienstag Sonnenaufgang-Erlebnis. – Jeden Mittwoch Käseriesbesichtigung. – Jeden Donnerstag Kindernachmittag mit Ballonwettbewerb

1.7.-31.8. Jeden Dienstag, Donnerstag, Samstag, Sonntag Schlauchbootfahrten durch die Rhinechlucht

15.7. Konzert der Wiener Mozart Sängerknaben

### Seftigen BE

5.7. Sommernachtsfest

### Sempach LU

bis 12.10. Zehntscheune: Ausstellung «Lasst hören aus alter Zeit» (Gesellschaft, Wirtschaft und Politik im Kanton Luzern seit dem Ersten Weltkrieg)

bis 12.10. Stadthaus: Ausstellung «Die

Schlacht von Sempach im Bild der Nachwelt»

5.7. 600 Jahre Schlacht bei Sempach und Stadt und Land Luzern: Offizielle Jahrhundertfeier  
 6.7. 600 Jahre Schlacht bei Sempach und Stadt und Land Luzern: Heimweh-Sempachertag mit Umzug

### Sierre VS

Juillet-août Chaque vendredi «Soirée siroise», soirées folkloriques  
 5., 12.7. Promenades accompagnées «à la découverte de finges»

5.7.-25.8. Château de Villa: Exposition collective des artistes Société suisse de peintres, sculpteurs et architectes  
 20.7. Course de côte cycliste Sierre-Loye  
 27.7. Course pédestre internationale Sierre-Montana

### Sigriswil BE

6.7. Justistal: Schwing- und Aelplerfest  
 12.7.-3.8. Kirchgemeindehaus: Aquarelle und Oelgemälde von Stefan Bieri

### Sils i. E. GR

bis 5.10. Nietzsche-Haus  
 bis 21.9. Jeden Sonntagnachmittag Kurkonzert

13.7. 8. Silsereelauf  
 3.7. Baselgia: Gitarrenkonzert  
 9.7. Kirche Baselgia: Kammermusik für Flöte und Violoncello  
 1.8. Tandem Engadin Surf-Marathon

### Silvaplana GR

7.-18.7. Windsurfen: Europa- und Weltmeisterschaften, Mistral  
 26., 27.7. Surlej: «Festa Granda», Dorffest  
 1.-3.8. 9. Engadin Surfmarathon

### Sins AG

5., 6.7. Concours hippique

### Sion VS

jusqu'au 28.9. Musées cantonaux: Exposition d'archéologie «Le Valais avant l'histoire» (14'000 av. J.-C. - 47 apr. J.-C.)  
 11.7.-29.8. Eglise de Valère: Festival international de l'orgue ancien  
 15.7.-15.9. Festival international de

musique Tibor Varga (avec concours international de violon)

**Sitterdorf TG**  
 26., 27.7., 2.8. Pferderenn-Meeting

### Solothurn SO

bis Dez. Kunstmuseum: Magische Objekte aus Afrika  
 bis 20.7. Alte Reithalle: Ausstellung «Schweizer Kunsthandwerk zwischen Gestern und Morgen»

11.-13.7. Circus Knie

### Sörenberg LU

27.7. Bergschwinget

### Spiez BE

bis 25.9. Schloss: Jeden Montag Folklore  
 2.7. Schloss: Liederabend Niklaus Tüller, Bariton

5.7. Schloss: Nuovo Trio d'arte italiana

5., 6.7. Chilbi

11., 12.7. Sommerfest

12., 13.7. Honrich-Chilbi

12.7.-3.8. KB-Gebäude: 11. Spiezer Keramikausstellung

25.7. Schloss: Konzert für Trompete und Orgel

### St-Cergue VS

13.7.-18.8. «Arbistrot», exposition de tableaux et de sculptures

26., 27.7. Marche pédestre populaire

2., 3.8. Fête villageoise

### St-Martin VS

6.7. Cross pédestre de la forêt. – Fête villageoise

### St-Ursanne JU

jusqu'au 31.8. Abbatiale: Peintures de Coghu (rétrécitive)

24.7. Départ du Marathon fluvial St-Ursanne - Avignon

### St.Gallen SG

bis 30.9.ca. Textilmuseum:  
 Seidenstickerei - geknotete Spitzen  
 bis 30.9.ca. Stiftsbibliothek:  
 «Gottesdienst im Galluskloster», liturgische Handschriften, Drucke und Geräte aus dem 8.-18. Jahrhundert

### St. Gotthardpass UR

1.8. Eröffnung des Nationalen Gotthardmuseums (Geschichte der Kommunikation, Verkehr, Post, Militär, Mineralogie, alte Kapelle, Multivision)

### St. Moritz GR

bis 20.10. Engadiner Museum  
 bis 11.7. Heilbadzentrum: Batik-Ausstellung Eveline Flisch  
 1.-31.7. Parkhotel Kurhaus: Scherenschnitte von Anita Eberhard  
 4.7.-24.8. Kurpark oder Konzerthalle: Täglich Kurkonzerte  
 9.7. Evang. Dorfkirche: Thomas Daniel Schlee, Orgel  
 15.7.-8.8. Heilbadzentrum: Oelbilder von Aldo Sessa  
 19.7. Lauf um den St. Moritzersee (Tour du Lac)  
 23.7.-1.8. Polowiese: Circus Nock  
 25.7. Kirche St. Karl: Konzert der Engadiner Kantorei  
 26.7. Rad-Rundfahrt Alpen-Brevet  
 30.7.-3.8. Internationales Sommer-Bridgeturnier  
 3.8. Berglauf St. Moritz-Piz Nair  
 3.-31.8. Parkhotel Kurhaus: Plastik-Ausstellung von Erna Binz

### St. Niklausen OW

6.7. Alpenblick: Musikanten-Stubatä

### St. Petersinsel BE

5.7. Premiere «Der Diener zweier Herren», Komödie von Carlo Goldoni (Freilichtaufführungen)

### St. Stephan BE

20.7. Bergdorfet

### Stein AR

8.7. Folkloreabend

### Stein am Rhein SH

bis 5.7. Heimatwerk: Kunsthandwerk aus dem Kanton Appenzell  
 13.7.-31.8. Jeden Sonntag Chilbi  
 16.7.-30.8. «No e Wili», dramatisches Spiel von Heinrich Waldvogel (Freilichtaufführungen am Mittwoch, Freitag, Samstag)



## Celerina

1730 m ü. M.  
Erholung,  
Kreativität und Sommersport  
im sonnigsten Engadiner Ort  
Sport- und Fitnesswochen, Hobbykurse  
(Kunsthandwerk), Seniorenwochen  
**PS:** Romantische Eisenbahnfahrten  
Glacier- und Berninaexpress  
Verlangen Sie bitte Detailprogramme!

**Verkehrsverein**  
CH - 7505 Celerina, Tel. 082 3 39 66

### Wandern und Bergsteigen im Engadin

mit dem Bergführer der  
Bergsteigerschule Pontresina. Gerne schicken  
wir Ihnen kostenlos unser  
Jahresprogramm.

Bergsteigerschule  
Pontresina  
Tel. 082 6 64 44 / 6 66 44  
7504 Pontresina

## Davos Jakobshorn

Ihr Wandergebiet  
in Davos!  
Sommerbetrieb  
14.6 bis 19.10.1986.

## Splügen

### Ferienspass am Splügenpass!

Aktive und erholsame Ferien  
im Wandler- und Tourengebiet  
des jungen Rheins.  
Günstige Hotelarrangements,  
Ferienwohnungen, Camping,  
Tennissachen.

Verkehrsverein  
7435 Splügen  
Tel. 081 62 13 32



Ilanz: Ausgangspunkt für  
schöne, farbige, abwechslungsreiche, sportlich vielseitige, familiäre Ferien.  
Mitten in der Surselva.

Verkehrsverein, 7130 Ilanz  
Telefon 086 2 20 70

## PARPAN

bei Lenzerheide  
Preisgünstiger Ferienort mit  
Charme  
Günstige Pauschalarrangements in Familienhotels  
Wanderwochen ab Fr. 320,-  
Ferienwohnungen in allen  
Preisklassen

Info: Verkehrsverein 7076  
Parpan, Tel. 081 35 12 63

## Rothorn Lenzerheide-Valbella

Jeden Dienstag

### Älplerfest

Mehr erleben  
aufs Rothorn  
schweben!

Rothornbahn und Scalottas AG  
CH-7078 Lenzerheide  
Tel. 081 34 16 61, Telex 74 263

### Sulgen TG

6.-9.7. Armbrustschissen:  
Europameisterschaft (10, 30 m)  
10.-20.7. Armbrustschissen:  
Eidgenössisches Fest und  
Schweizermeisterschaft (30 m)

**Sumiswald i. E. BE**  
1.-3.8. Springkonkurrenz

**Sursee LU**  
12., 13.7. Pferdedressur

**Tafers FR**

bis 12.10. Sensler Heimatmuseum:  
«Meien üm Seiselann», Fotografien von  
Niklaus Baumeyer

**Tavannes BE**

1.7. Cirque Knie  
5., 6.7. Concours hippique et military

**Thalwil ZH**

1.8. Tellenschiessen

**Thun BE**

bis Okt. Schadaupark: Wocher-Panorama  
«das Rundbild der Stadt Thun 1810» von  
Marquard Wocher. – Johannes Brahms in  
der Schweiz

3.7.-24.8. Kunstmuseum: Märchen,  
Mythen, Monster – Thema einer  
Sammlung

4.-6.7. Concours hippique

5.7. Rathausplatz: Floh- und Hobbymarkt  
9.-30.7. Jeden Mittwoch Folkloreabend

13.7. Kantonal-Bernisches Schwingfest  
17.-28.7. Internationale Tage Alter  
Musik (Interpretationskurse und Konzerte  
in der Scherzligkirche)

19., 20.7. Schloss Bellerive, Gwatt:

Cembalo-Ausstellung

26.7. Grunder-Inseli: 1. Bluegrass Open  
Air

1.-3.8. Zuchttier-Ausstellungsmarkt

**Thunstetten BE**

bis 27.7. Schloss: Stoffe und Räume –  
eine textile Wohngeschichte der Schweiz

**Torgon VS**

26.7. Fête de la mi-été et villageoise

27.7. Fête alpestre et folklorique

2.8. «Le bal de lucioles», descente aux  
flambeaux en ski à roulettes

**Tramelan BE**

31.7.-3.8. Festival équestre national avec  
concours hippique

**Trimbach SO**

1.7. Serenade des Stadtorchesters Olten.  
Leitung: Curt Conzelmann. Solistin: Nemi  
Rouilly, Sopran

**Troistorrents VS**

4.-6.7. Fête cantonale des costumes

**Trub i. E. BE**

13.7. Napf-Chilbi und Schwinget  
27.7. Lushütten-Chilbi und Schwingfest

**Trübbach SG**

6.7. 19. Gonzenberg-Schwinget

**Trubschachen BE**

bis 13.7. Gemäldeausstellung

**Turbenthal ZH**

26., 27.7. Concours hippique

**Unterstammheim ZH**

bis 31.10. Zehntscheune: Gemälde und  
Zeichnungen von Fritz Deringer (jeden  
ersten Sonntag im Monat)

**Ursenbach BE**

1.-3.8. Concours hippique

**Val d'Illiez VS**

13.7. Portes du Soleil: Fête estivale  
18.-20.7. Giron de la fanfare  
1., 2.8. Fête de la musique et villageoise  
3.8. Champoussin: Fête de la mi-été

**Val de Ruz NE**

jusqu'au 30.11. Château de Valangin:  
Toiles peintes de l'Inde  
11., 25., 27.7. Château de Valangin:  
Animation et démonstration par des  
dentellières

**Vallée de Joux VD**

5., 6. 7. Ski nautique: Trophée  
international du Lac de Joux

13., 27.7. Excursions en train à vapeur Le  
Pont-Le Brassus

**Vaumarcus NE**

jusqu'au 12.10. Château: Exposition «La  
pêche»

**Verbier VS**

28.7.-3.8. Tournoi international de tennis

**Vercorin VS**

12.7. 12e Cross pédestre «Tour du Mont  
Vercorin»

**Verscio TI**

Luglio-agosto Teatro Dimitri (diversi  
spettacoli)

**Versoix GE**

11., 12.7. Canoë: Descente nationale

**Vevey VD**

12.7.-23.8. Chaque samedi marché  
folklorique

**Visp VS**

6.7. Rad: Internationales Bergrennen  
Visp-Grächen

**Vitznau LU**

19.7. Grubisbalm: Höhlenfest (Folklore)

**Walenstadt SG**

4.7. Freilichtkonzert Chor und Orchester  
Concentus rivensis  
5., 6. 7. Internationales Churfürsten-  
Faustball-Turnier

**Wasen i. E. BE**

13.7. Hinterarni-Chilbi und Schwingfest

**Wauwil LU**

4.-9.7. Internationales Folkloretreffen

**Weggis LU**

3.7. Nauen-Konzert der Feldmusik  
25.7. Mondscheinwanderung  
2.8. Internationale Seeüberquerung

**Wengen BE**

19., 20.7. «Dorfsonntag», Volksfest

**Wettingen AG**

bis 31.10. Täglich Besichtigung und  
Führung durch die Klosterkirche und den  
Kreuzgang

### Wiesen GR

bis 15.10.ca. Dorfmuseum:  
Sonderausstellung «Der Bergwald»  
(Mittwoch und Samstag 15.30-17 Uhr)

26.7. 1. Swiss Alpine Marathon

27.7. Alpfest

**Wil SG**

5., 6. 7. Schweizermeisterschaften  
Mehrkampf (Damen)

**Wildhaus SG**

12., 13.7. Dorffest

**Willisau LU**

7., 8. 7. Circus Knie

**Winterthur ZH**

bis 31.8. Kunstmuseum: Rittmeyer &  
Furrer, eine Architektengemeinschaft  
zwischen Jugendstil und neuem Bauen. –  
Malerei und Plastik des 20. Jahrhunderts

4.7.-17.8. Technorama: Faszination unter  
Wasser (Freizeit, Forschung, Arbeit)  
13.7. Eulachhalle: Reggae Sunsplash  
Festival

**Wohlen AG**

26., 27.7. Concours hippique

**Yverdon-les-Bains VD**

4.-6., 13.7., 1. 8. Courses de chevaux  
5.7.-17.8. Hôtel-de-Ville: Peintures et  
performance-vidéo de Gilbert Maziah

9.-11.7. Vol à moteur: Championnat  
suisse de vol artistique

**Zermatt VS**

2.7. Pfarrkirche: The Young Presbyterian  
Singers

4.-6.7. Internationales Tennisturnier  
(WEGA-Cup)

9., 23.7. Triftbachhalle: Folkloreabende

11.7. Pfarrkirche: Konzert Kinderchor  
Kaltbrunn. Leitung: Daniel Winiger

11.-13.7. 7. Internationale

Tennismeisterschaft

13.7. 5. Internationaler Matterhornlauf

14.7. Konzert der Cappella Vocale

Winterthur

21.7. Pfarrkirche: Daniel Sieber,  
Trompete, und Elmar Rittiner, Orgel

**★★★  
Hotel EDEN Garni  
Zermatt**

Für glückliche Ferien  
Vacances heureuses

Hallenbad – Sauna  
Tel. 028 67 26 55

SUR LES TRACES DE RILKE À ...  
Auf den Spuren von RILKE in ...



15 HOTELS  
600 Lits/Betten 5 CAMPINGS

CENTRE D'EXCURSIONS AU CŒUR DU VALAIS  
Ausgangspunkt für Exkursionen im Herzen des Wallis

OFFICE DU TOURISME, 2, Av. Max-Huber,  
3960 SIERRE, Tél. 027 55 85 35, Tx. 472955



OFFICE DU TOURISME  
027 65 14 12

Agences de location

- St-Luc Location J.C. Zufferey 027 65 19 88
- Hôtels – Pensions – Cabanes
- Hôtel Bella-Tola (56 lits) O. Pont 027 65 14 44
- Pension Favre (32 lits) G. Favre 027 65 11 28
- Pension La Fougère (20 lits) Y. Fauvet 027 65 11 76
- Hôtel-Cabane Weisshorn (50 lits) J.J. Staub 027 65 15 37
- Cabane Tignousa (24 lits) I. Epiney 027 65 13 60
- Cabane Bella-Tola (120 lits) A. Savioz 027 65 15 37

28.7. Pfarrkirche: Ursula Salzmann, Flöte, und Hilmar Gertschen, Orgel

**Zernez GR**  
21., 22.7. Schloss Wildenberg: Circus Nock

**Zimmerwald BE**  
25.–27.7. Sommerfest

**Zofingen AG**  
4.7. Kinderfest  
14., 15.7. Heiternplatz: Circus Knie

**Zug ZG**  
27.7. Zugerberg: Schwingfest

**Zuoz GR**  
12., 13.7. Waldfest  
19., 20.7. Turnhalle: Zuoz Kirtall- und Mineralienbörse  
20.7. Kirche San Luzi: Konzert der Engadiner Kantorei

**Zürich ZH**  
Konzerte und Theater  
*Juli* Kammertheater Stok: Jeden Samstag und Sonntag «Galgenberg», Cabaret mit Texten von Christian Morgenstern  
1.7. Bernhard-Theater: Premiere Cabaret «Chez Nous»  
1.7. Bazillus: Bob Moses Group  
1.7. Opernhaus: Mozartkonzert. Leitung: N. Harnoncourt  
1., 2.7. Hallenstadion: Queen  
1.–12.7. Corso-Theater: «Die kleine Niederdorffoper»

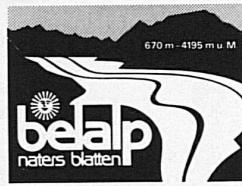
**Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten**

**Wir erleichtern Ihnen das Erlebnis des Aletschgletschers**

Blatten ist 8 km von Brig entfernt und liegt auf 1300 m ü. M. Eine Grosskabinenbahn fährt Sie in 5 Minuten auf die Belalp, 2000 m ü. M.

In 20 Minuten sind Sie direkt ob dem Grossen Aletschgletscher, von wo Sie eine einmalige Rundfahrt genießen.

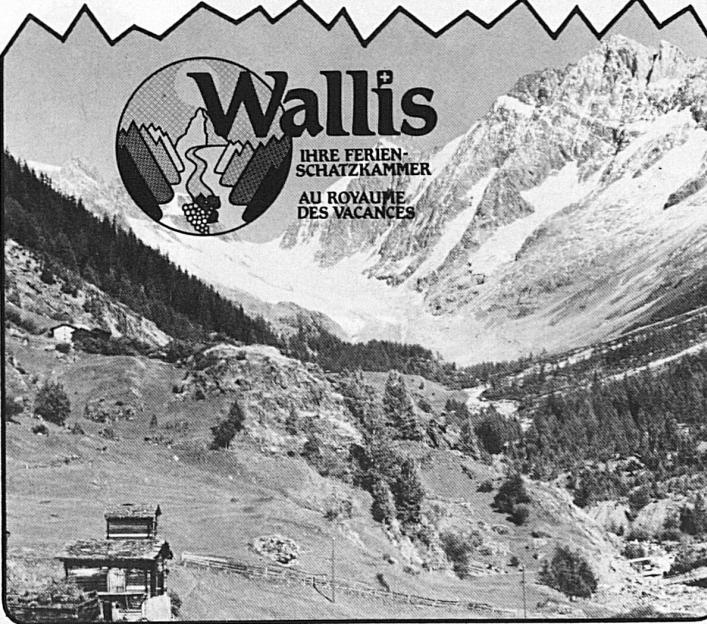
Auskunft und Prospekte:  
Seilbahnen AG, Blatten–Belalp–Aletsch,  
3901 Blatten, Telefon 028 23 20 68



**HOTEL  
GRICHTING +  
BADNER-HOF**  
CH - 3954  
LEUKERBAD

Erstes \*\*\*Hotel mit Verbindungsgalerie zum Thermalbad St. Laurent  
Eigene Therapie-Abteilung unter ärztlicher Kontrolle

Verlangen Sie nähere Angaben und Prospekte:  
Familie G. Grichting-Saegeisser  
Hotel Grichting + Badnerhof  
3954 Leukerbad VS Telefon 027 61 12 27



**PARKHOTEL  
BEAU-SITE ZERMATT**

Bestrenommiertes Erstklassshotel mit Hallenbad und Sauna, alle Zimmer mit Bad, WC, Radio und Telefondirektwahl.

Ruhige, sonnige und zentrale Lage.

Dir. P. Maissen-Glutz  
Tel. 028 67 12 71, Telex 472 116



Village valaisan pittoresque et fleuri  
Piscine – Tennis – Mini-golf  
– Nombreux buts de promenade – Haute montagne –  
Hôtels – Pensions – Chalets –  
Appartements  
En hiver: Ski à 3000 m –  
Pistes de fond – Patinoire  
Office du tourisme  
3961 Grimentz  
Tél: 027 65 14 93



Au cœur du Valais  
au pied de la Dent-Blanche

**VILLAZ – LA SAGE –  
LA FORCLAZ – FERPÈCLE**

Val D'Hérens – 1700 mètres

La petite station des belles vacances  
cachet – soleil – repos

Renseignements: Office du Tourisme  
1961 La Sage, tél. 027 83 12 80

**VALAIS**  
**Pays d'accueil  
et de soleil**

Diverse  
bis 6.7. Pestalozziwiese: «Rosenwunder»  
26.7. Zehntenhausplatz:  
«Zääntehuuusmärt»

**Zurzach AG**  
bis 30.9.ca. Jeden Mittwochnachmittag  
Rheinschiffahrt und Führung in  
Kaisertuhl. – Jeden 2. Freitag organisierte  
Rheinschiffahrt mit Besichtigung des  
Klosters Rheinau

**Zweifelden BE**  
22.7. Gemeindesaal: Konzert der Wiener  
Mozart-Sängerknaben

Für vollständige Programme und  
nähere Angaben wende man sich an  
die lokalen Verkehrsbüros

Prière de demander les listes  
complètes des manifestations ainsi  
que toutes informations  
complémentaires aux offices de  
tourisme locaux



Veranstaltungshinweise können auch  
über Teletext abgerufen werden

On peut également obtenir des  
renseignements concernant les  
manifestations par le Télétex

*Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés*